

Dodatok č. 1
k Čiastkovej lízingovej zmluve č. 4013/2018/5400/025/2
uzavretej podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
(ďalej len „dodatok č. 1“)

Zmluvné strany

Lízingový nájomca:

Obchodné meno:	Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"
Sídlo:	Klemensova 8, 813 61 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma:	Iná právnická osoba
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 312/B
Štatutárny orgán:	Ing. Juraj Tkáč, generálny riaditeľ
IČO:	31 364 501
Bankové spojenie:	
IČ DPH:	SK2020480121
DIČ:	2020480121
IBAN:	
BIC/SWIFT kód:	
Adresa pre doručovanie:	Mgr. Tibor Pénzeš, O 430 GR ŽSR, Klemensova 8, 813 61, Bratislava
Email:	

(ďalej len „Lízingový nájomca“ alebo „nájomca“)

Lízingový prenajímateľ:

Obchodné meno:	ALD Automotive Slovakia s. r. o.
Sídlo:	Panónska cesta 47, 851 04 Bratislava
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo. 101538/B
Štatutárny orgán:	Daniel Tomaško, konateľ
IČO:	47 977 329
Bankové spojenie:	
IČ DPH:	SK20 24 166 166
DIČ:	20 24 166 166
IBAN:	
BIC/SWIFT kód:	
Adresa pre doručovanie:	ALD Automotive Slovakia s.r.o., Panónska cesta 47, 851 04, Bratislava - Petržalka
Email:	

(ďalej len „Lízingový prenajímateľ“ alebo „prenajímateľ“)

(spoločne ďalej ako „zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „zmluvná strana“)

Zmluvné strany uzavreli dňa 21.11.2018 Čiastkovú lízingovú zmluvu č. 4013/2018/5400/025/2 (ďalej len „Čiastková lízingová zmluva“). Zmluvné strany sa dohodli na zmenách Čiastkovej lízingovej zmluvy, ktoré sú bližšie špecifikované v Článku I. dodatku č. 1.

Článok I.

Predmet dodatku č. 1

1.1. V článku 7 „Nájomné a platobné podmienky“ sa znenie bodu 4. mení nasledovne:

„Odo dňa prevzatia vozidla je Lízingový nájomca povinný platiť Lízingovému prenajímateľovi nájomné. Nájomné vrátane DPH je splatné mesačne, a to na základe faktúry vystavenej Lízingovým prenajímateľom, najneskôr k 15. dňu aktuálneho mesiaca. Faktúra na prvú splátku nájomného je vystavená v posledný deň v mesiaci, v ktorom je vozidlo odovzdané. Výška nájmu za prvý a posledný mesiac bude prepočítaná podľa počtu dní užívania vozidla v danom mesiaci. Prílohou každej faktúry je prehľad vozidiel, za ktoré sa platí nájomné.“

1.2. V Prílohe č. 2 – Výška nájomného, sa pôvodná tabuľka nahrádza tabuľkou v nasledovnom znení:

Por. číslo	Popis predmetu zákazky/druh vozidla	Množstvo osobných motorových vozidiel na 48 mesiacov	Cena za paušálny prenájom 1 ks motorového vozidla za 1 mesiac v EUR bez DPH
Predpokladaný maximálny nájazd v km na 12 mesiacov - 20 000 km			
6.	Preprava osôb min. 8 osôb – min. 125 kW	2	804,44
7.	Ľahký dodávkový automobil	30	508,58
8.	Furgon – 7 miest – 4x2	30	735,84
9.	Furgon – 7 miest – 4x4	40	749,23
10.	Furgon – 3 miesta – 4x2	4	604,59
Predpokladaný maximálny nájazd v km na 12 mesiacov - 30 000 km			
15.	Preprava osôb min. 8 osôb – min. 125 kW	4	853,44
16.	Ľahký dodávkový automobil	25	543,58
17.	Furgon – 7 miest – 4x2	30	774,84
18.	Furgon – 7 miest - 4x4	50	804,10
19.	Furgon – 3 miesta – 4x2	4	647,59
Predpokladaný maximálny nájazd v km na 12 mesiacov - 40 000 km			
25.	Ľahký dodávkový automobil	15	589,62
26.	Furgon – 7 miest – 4x2	20	805,84
27.	Furgon – 7 miest - 4x4	10	836,10

Článok II.

Spoločné a záverečné ustanovenia dodatku č. 1

2.1. Lízingový prenajímateľ vyhlasuje, že ku dňu podpísania dodatku č. 1 je zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora (ďalej len „zákon o RPVS“) a tiež každý jemu známy subdodávateľ v ktoromkoľvek rade, ktorý je partnerom

verejného sektora je zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Ďalej Lízingový prenajímateľ vyhlasuje, že ku dňu podpísania dodatku č. 1 má ako partner verejného sektora alebo má osoba, ktorá plní povinnosti oprávnenej osoby pre Lízingového prenajímateľa v zmysle zákona o RPVS (ďalej len „oprávnená osoba“), splnené všetky povinnosti, ktoré pre Lízingového prenajímateľa ako partnera verejného sektora alebo pre oprávnenú osobu vyplývajú zo zákona o RPVS. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa vyhlásenia podľa tohto bodu ukážu ako nepravdivé, Lízingový nájomca nie je v omeškaní s plnením podľa Čiastkovej lízingovej zmluvy až do splnenia povinnosti Lízingového prenajímateľa resp. oprávnenej osoby.

- 2.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé svojich povinností v súvislosti s ochranou osobných údajov, ktoré vyplývajú z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“). V prípade, ak niektorá zmluvná strana pri plnení Čiastkovej lízingovej zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje povinná najneskôr pri prvom sprístupnení predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a GDPR, s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR. Ak niektorá zmluvná strana v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR sprístupní druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby bez predloženia súhlasu na spracúvanie osobných údajov alebo poruší zákon o ochrane osobných údajov a GDPR inak, porušujúca zmluvná strana je povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetku škodu, ktorá jej tým vznikne vrátane nákladov vzniknutých v súvislosti s uplatnením si opodstatnených nárokov dotknutej osoby a tiež nákladov v súvislosti s úhradou sankcií právoplatne uložených zo strany príslušných štátnych orgánov. V prípade, ak Lízingový prenajímateľ má v súvislosti s plnením Čiastkovej lízingovej zmluvy spracúvať osobné údaje v mene Lízingového nájomcu, Lízingový prenajímateľ nezačne so spracúvaním osobných údajov skôr ako zmluvné strany medzi sebou neuzavrú Zmluvu o spracúvaní osobných údajov podľa ustanovení § 34 zákona o ochrane osobných údajov a v súlade s článkom 28 bodom 3 GDPR.
- 2.3. Ostatné ustanovenia Čiastkovej lízingovej zmluvy, ktoré neboli dotknuté týmto dodatkom č. 1, zostávajú platné a účinné v pôvodnom nezmenenom znení.
- 2.4. Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 2.5. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy obdrží Lízingový nájomca a Lízingový prenajímateľ obdrží jeden (1) rovnopis.
- 2.6. Dodatok č. 1 tvorí záväznú súčasť Čiastkovej lízingovej zmluvy.

- 2.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si prečítali tento dodatok č. 1 pred jeho podpisom, rozumejú jeho obsahu, že bol uzavretý slobodne, vážne a určite a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V mene Lízingového nájomcu:

V Bratislave, dňa:

.....
Ing. Juraj Tkáč
generálny riaditeľ

V mene Lízingového prenajímateľa:

V Bratislave, dňa:

.....
Ing Daniel Tomaško
konateľ